



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 3 February 2014

5620/14

Interinstitutional File:
2012/0195 (CNS)

JUR 40
PTOM 4
ACP 10
FIN 58
RELEX 58

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision 2013/755/EU of 25 November 2013 on the association of the overseas countries and territories with the European Union (‘Overseas Association Decision’)

(OJ L 344, 19.12.2013, p. 1)

LANGUAGES concerned: All linguistic versions

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Vassiliki Karra:

e-mail: vkarra@rp-grece.be

ПОПРАВКА

на Решение 2013/755/ЕС на Съвета от 25 ноември 2013 година за асоцииране на
отвъдморските страни и територии към Европейския съюз
(„Решение за отвъдморско асоцииране“)

(ОВ L 344, 19.12.2013 г., стр. 1)

Страница 24, член 84, параграф 6

Вместо:

„б. Органите на ОСТ и Комисията носят съвместна отговорност за одобряването на програмния документ. Комисията одобрява програмния документ съгласно процедурата, предвидена в член 86.“

да се чете:

„б. Органите на ОСТ и Комисията носят съвместна отговорност за одобряването на програмния документ. Комисията одобрява програмния документ съгласно процедурата, предвидена в член 87.“

ПРИЛОЖЕНИЕ VI, страница 64, Допълнение II, Позиция от Хармонизираната система ex0307, Описание на продукта

Вместо:

„Мекотели, дори без черупки, сушени, осолени или в саламура; водни безгръбначни, различни от ракообразните и мекотелите, сушени, осолени или в саламура; брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от ракообразни, годни за консумация от човека“

да се чете:

„Мекотели, дори без черупки, сушени, осолени или в саламура; водни безгръбначни, различни от ракообразните и мекотелите, сушени, осолени или в саламура; брашна, прахове и агломерати под форма на гранули от водни безгръбначни, различни от ракообразните, годни за консумация от човека“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión 2013/755/UE del Consejo, de 25 de noviembre de 2013, relativa a la asociación de los países y territorios de ultramar con la Unión Europea («Decisión de Asociación ultramar»)

(DO L 344 de 19.12.2013, p. 1)

Página 24, artículo 84, apartado 6

Donde dice:

"6. Las autoridades de los PTU y la Comisión serán responsables conjuntamente de aprobar el documento de programación. La Comisión aprobará el documento de programación según el procedimiento previsto en el artículo 86.",

debe decir:

"6. Las autoridades de los PTU y la Comisión serán responsables conjuntamente de aprobar el documento de programación. La Comisión aprobará el documento de programación según el procedimiento previsto en el artículo 87".

Anexo VI, página 64, apéndice II, Partida del Sistema Armonizado ex0307, Designación de la mercancía

Donde dice:

"Moluscos, incluso separados de sus valvas, secos, salados o en salmuera; invertebrados acuáticos (excepto los crustáceos y moluscos), secos, salados o en salmuera; harina, polvo y «pellets» de crustáceos, aptos para la alimentación humana",

debe decir:

"Moluscos, incluso separados de sus valvas, secos, salados o en salmuera; invertebrados acuáticos (excepto los crustáceos y moluscos), secos, salados o en salmuera; harina, polvo y «pellets» de invertebrados acuáticos distintos de los crustáceos, aptos para la alimentación humana".

OPRAVA

rozhodnutí Rady 2013/755/EU ze dne 25. listopadu 2013 o přidružení zámořských zemí a území k Evropské unii („rozhodnutí o přidružení zámoří“)

(Úř. věst. L 344, 19.12.2013, s. 1)

Strana 24, čl. 84 odst. 6

Místo:

„6. Orgány ZZÚ a Komise společně odpovídají za schválení programového dokumentu. Komise schválí programový dokument v návaznosti na postup stanovený v článku 86.“

má být:

„6. Orgány ZZÚ a Komise společně odpovídají za schválení programového dokumentu. Komise schválí programový dokument postupem stanoveným v článku 87.“

Příloha VI, strana 64, dodatek II, kód harmonizovaného systému ex0307, popis produktu

Místo:

„Měkkýši, též v lasturách nebo ulitách, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; vodní bezobratlí, jiní než korýši a měkkýši, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; moučky, prášky a pelety z korýšů, způsobilé k lidskému požívání“

má být:

„Měkkýši, též v lasturách nebo ulitách, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; vodní bezobratlí, jiní než korýši a měkkýši, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; moučky, prášky a pelety z vodních bezobratlých, jiných než korýšů, způsobilé k lidskému požívání“.

BERIGTIGELSE

til Rådets afgørelse 2013/755/EU af 25. november 2013 om de oversøiske landes og territoriers associering med Den Europæiske Union («associeringsafgørelse»)

(EUT L 344 af 19.12.2013, s. 1)

Side 24, artikel 84, stk. 6

I stedet for:

"6. OLT-myndighederne og Kommissionen har et fælles ansvar for at godkende programmeringsdokumentet. Kommissionen vedtager programmeringsdokumentet efter proceduren i artikel 86."

læses:

"6. OLT-myndighederne og Kommissionen har et fælles ansvar for at godkende programmeringsdokumentet. Kommissionen vedtager programmeringsdokumentet efter proceduren i artikel 87."

Bilag VI, side 64, tillæg II, HS position ex0307, Produktbeskrivelse

I stedet for:

"Bløddyr, også uden skal, tørrede, saltede eller i saltlage; hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr og bløddyr, tørrede, saltede eller i saltlage; mel, pulver og pellets af hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr, egnet til menneskeføde"

læses:

"Bløddyr, også uden skal, tørrede, saltede eller i saltlage; hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr og bløddyr, tørrede, saltede eller i saltlage; mel, pulver og pellets af hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr, egnet til menneskeføde".

BERICHTIGUNG

des Beschlusses 2013/755/EU des Rates vom 25. November 2013 über die Assoziierung der überseeischen Länder und Gebiete mit der Europäischen Union ("Übersee-Assoziationsbeschluss")

(ABl. L 344 vom 19.12.2013, S. 1)

Seite 24, Artikel 84 Absatz 6

Statt:

- (6) Die Behörden der ÜLG und die Kommission sind gemeinsam für die Billigung des Programmierungsdokuments verantwortlich. Die Kommission billigt das Programmierungsdokument nach dem Verfahren gemäß Artikel 86.

muss es heißen:

- (6) Die Behörden der ÜLG und die Kommission sind gemeinsam für die Billigung des Programmierungsdokuments verantwortlich. Die Kommission billigt das Programmierungsdokument nach dem Verfahren gemäß Artikel 87.

Anhang VI, Seite 64, Anlage II, HS-Position ex0307, Beschreibung des Erzeugnisses

Statt:

"Weichtiere, auch ohne Schale, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; wirbellose Wassertiere, andere als Krebstiere und Weichtiere, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Mehl, Pulver und Pellets von Krebstieren, genießbar"

muss es heißen:

"Weichtiere, auch ohne Schale, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; wirbellose Wassertiere, andere als Krebstiere und Weichtiere, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Mehl, Pulver und Pellets von wirbellosen Wassertieren, anderen als Krebstieren, genießbar"

PARANDUS

nõukogu otsuses 2013/755/EL, 25. november 2013, ülemeremaade ja -territooriumide Euroopa Liiduga assotsieerimise kohta (ÜMTde assotsieerimise otsus)

(ELT L 344, 19.12.2013, lk 1)

Lehekülg 24, artikkel 84, lõige 6

Asendada:

„6. ÜMT ametiasutused ja komisjon vastutavad ühiselt programmidokumendi heakskiitmise eest. Komisjon kiidab programmidokumendi heaks pärast artiklis 86 sätestatud menetluse teostamist.”

järgmisega:

„6. ÜMT ametiasutused ja komisjon vastutavad ühiselt programmidokumendi heakskiitmise eest. Komisjon kiidab programmidokumendi heaks pärast artiklis 87 sätestatud menetluse teostamist.”

Lehekülg 64, VI lisa II liide, harmoneeritud süsteemi rubriik ex0307, toote kirjeldus

Asendada:

„Limused, karbis või karbita, kuivatatud, soolvees või soolatud; muud veeseligrootud (v.a vähid ja limused), kuivatatud, soolatud või soolvees; inimtoiduks kõlblik jahu ja graanulid vähkidest”

järgmisega:

„Limused, karbis või karbita, kuivatatud, soolvees või soolatud; muud veeseligrootud (v.a vähid ja limused), kuivatatud, soolatud või soolvees; inimtoiduks kõlblik jahu ja graanulid muudest veeseligrootutest peale vähkide”

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της απόφασης 2013/755/ΕΕ του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2013
για τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Ένωση
(«απόφαση για τη σύνδεση ΥΧΕ-ΕΕ»)

(ΕΕ L 344, 19.12.2013, σ. 1)

Σελίδα 24, Άρθρο 84 παράγραφος 6

Αντί:

«6. Οι αρχές των ΥΧΕ και η Επιτροπή έχουν από κοινού την ευθύνη για την έγκριση του εγγράφου προγραμματισμού. Η Επιτροπή εγκρίνει το έγγραφο προγραμματισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 86.»

διάβαζε:

«6. Οι αρχές των ΥΧΕ και η Επιτροπή έχουν από κοινού την ευθύνη για την έγκριση του εγγράφου προγραμματισμού. Η Επιτροπή εγκρίνει το έγγραφο προγραμματισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 87.»,

Παράρτημα VI, προσάρτημα II, Επικεφαλίδα εναρμονισμένου συστήματος ex0307, περιγραφή προϊόντος

Αντί:

«Μαλάκια, έστω και χωρισμένα από το κοχύλι τους, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ασπόνδυλα υδρόβια, άλλα από τα μαλακόστρακα και τα μαλάκια αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη: αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) μαλακόστρακων, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων»

διάβαζε:

«Μαλάκια, έστω και χωρισμένα από το κοχύλι τους, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη.
Ασπόνδυλα υδρόβια, άλλα από τα μαλακόστρακα και τα μαλάκια αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε
άρμη: αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) ασπόνδυλων
υδρόβιων άλλων από τα μαλακόστρακα, κατάλληλων για τη διατροφή των ανθρώπων».

CORRIGENDUM

to Council Decision 2013/755/EU of 25 November 2013 on the association of the overseas countries and territories with the European Union ('Overseas Association Decision')

(OJ L 344, 19.12.2013, p. 1)

Page 24, Article 84(6)

For:

"6. The OCT authorities and the Commission shall be jointly responsible for approving the programming document. The Commission shall approve the programming document following the procedure provided for in Article 86."

Read:

"6. The OCT authorities and the Commission shall be jointly responsible for approving the programming document. The Commission shall approve the programming document following the procedure provided for in Article 87.",

Annex VI, page 64, Appendix II, Harmonised System Heading ex0307, Description of product

For:

"Molluscs, whether in shell or not, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption"

Read:

"Molluscs, whether in shell or not, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of aquatic invertebrates other than crustaceans, fit for human consumption".

RECTIFICATIF

à la décision 2013/755/UE du Conseil du 25 novembre 2013 relative à l'association des pays et territoires d'outre-mer à l'Union européenne («décision d'association outre-mer»)

(JO L 344 du 19.12.2013, p. 1)

Page 24, article 84, paragraphe 6

Au lieu de:

"6. Les autorités des PTOM et la Commission sont conjointement responsables de l'approbation du document de programmation. La Commission approuve le document de programmation conformément à la procédure prévue à l'article 86.",

lire:

"6. Les autorités des PTOM et la Commission sont conjointement responsables de l'approbation du document de programmation. La Commission approuve le document de programmation conformément à la procédure prévue à l'article 87."

Annexe VI, page 64, appendice II, positions du système harmonisé ex0307, Désignation du produit

Au lieu de:

"Mollusques, même séparés de leur coquille, séchés, salés ou en saumure; invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, séchés, salés ou en saumure; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de crustacés, propres à la consommation humaine",

lire:

"Mollusques, même séparés de leur coquille, séchés, salés ou en saumure; invertébrés aquatiques autres que les crustacés et mollusques, séchés, salés ou en saumure; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets d'invertébrés aquatiques autres que les crustacés, propres à l'alimentation humaine".

ISPRAVAK

Odluke Vijeća 2013/755/EU od 25. studenoga 2013. o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj uniji („Odluka o prekomorskom pridruživanju”)

(SL L 344, 19.12.2013., str. 1.)

Stranica 24., članak 84. stavak 6.

Umjesto:

„6. Tijela PZP-ova i Komisije dijele odgovornost za odobravanje programskog dokumenta. Komisija odobrava programski dokument nakon postupka predviđenog u članku 86.”

treba stajati:

„6. Tijela PZP-ova i Komisije dijele odgovornost za odobravanje programskog dokumenta. Komisija odobrava programski dokument nakon postupka predviđenog u članku 87.”

Prilog VI., stranica 64., Dodatak II., Tarifni broj iz Harmoniziranoga sustava ex0307, Opis proizvoda

Umjesto:

„Mekušci, neovisno jesu li u ljusci ili ne, sušeni, soljeni ili u salamuri; vodni beskralježnjaci, osim rakova i mekušaca sušeni, soljeni ili u salamuri; brašno, krupica i pelete od rakova, upotrebljivi za ljudsku prehranu”

treba stajati:

„Mekušci, neovisno jesu li u ljusci ili ne, sušeni, soljeni ili u salamuri; vodni beskralježnjaci, osim rakova i mekušaca sušeni, soljeni ili u salamuri; brašno, krupica i pelete od vodnih beskralježnjaka osim rakova, upotrebljivi za ljudsku prehranu”.

RETTIFICA

della decisione 2013/755/UE del Consiglio, del 25 novembre 2013, relativa all'associazione dei paesi e territori d'oltremare all'Unione europea ("Decisione sull'associazione d'oltremare"

(GU L 344 del 19.12.2013, pag. 1)

Pagina 24, articolo 84, paragrafo 6

Anziché:

"6. Le autorità dei PTOM e la Commissione provvedono congiuntamente ad approvare il documento di programmazione. La Commissione approva il documento di programmazione secondo la procedura di cui all'articolo 86.

leggasi:

"6. Le autorità dei PTOM e la Commissione provvedono congiuntamente ad approvare il documento di programmazione. La Commissione approva il documento di programmazione secondo la procedura di cui all'articolo 87.";

Allegato VI, pagina 64, Appendice II, Voce del sistema armonizzato ex0307, Designazione del prodotto

Anziché:

"Molluschi, anche separati dalla loro conchiglia, secchi, salati o in salamoia; invertebrati acquatici diversi dai crostacei e dai molluschi, secchi, salati o in salamoia; farine, polveri e agglomerati in forma di pellets di crostacei, atti all'alimentazione umana"

leggasi:

"Molluschi, anche separati dalla loro conchiglia, secchi, salati o in salamoia; invertebrati acquatici diversi dai crostacei e dai molluschi, secchi, salati o in salamoia; farine, polveri e agglomerati in forma di pellets di invertebrati acquatici diversi dai crostacei, atti all'alimentazione umana".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Lēmumam 2013/755/ES (2013. gada 25. novembris) par aizjūras zemju un teritoriju asociāciju ar Eiropas Savienību ("Lēmums par aizjūras asociāciju")

(OV L 344, 19.12.2013., 1. lpp.)

24. lappuse, 84. panta 6. punkts

Teksts:

"6. AZT iestādes un Komisija ir kopīgi atbildīgas par plānošanas dokumenta apstiprināšanu. Komisija plānošanas dokumentu apstiprina, izmantojot 86. pantā paredzēto procedūru."

jālasa:

"6. AZT iestādes un Komisija ir kopīgi atbildīgas par plānošanas dokumenta apstiprināšanu. Komisija plānošanas dokumentu apstiprina, izmantojot 87. pantā paredzēto procedūru."

64. lappuse, VI pielikums, II papildinājums, Harmonizētās sistēmas pozīcija ex0307, Izstrādājuma apraksts

Teksts:

"Žāvēti vai sālīti mīkstmieši vai mīkstmieši sālījumā, čaulā vai bez tās; žāvēti vai sālīti ūdens bezmugurkaulnieki vai ūdens bezmugurkaulnieki sālījumā, izņemot vēžveidīgos un mīkstmiešus; vēžveidīgo milti, rupja maluma milti un granulas lietošanai pārtikā"

jālasa:

"Žāvēti vai sālīti mīkstmieši vai mīkstmieši sālījumā, čaulā vai bez tās; žāvēti vai sālīti ūdens bezmugurkaulnieki vai ūdens bezmugurkaulnieki sālījumā, izņemot vēžveidīgos un mīkstmiešus; ūdens bezmugurkaulnieku, izņemot vēžveidīgos un mīkstmiešus, milti, rupja maluma milti un granulas lietošanai pārtikā".

KLaidų ištaisymas

2013 m. lapkričio 25 d. Tarybos sprendimas 2013/755/ES dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos Sąjungos asociacijos (Užjūrio asociacijos sprendimas)

(OL L 344, 2013 12 19, p. 1)

24 puslapis, 84 straipsnio 6 dalis

Yra:

„6. UŠT valdžios institucijos ir Komisija bendrai atsako už programavimo dokumento patvirtinimą. Komisija patvirtina programavimo dokumentą vadovaudamasi 86 straipsnyje numatyta procedūra.“;

turi būti:

„6. UŠT valdžios institucijos ir Komisija bendrai atsako už programavimo dokumento patvirtinimą. Komisija patvirtina programavimo dokumentą vadovaudamasi 87 straipsnyje numatyta procedūra.“.

VI priedas, 64 puslapis, II priedėlis, Suderintos sistemos pozicija ex0306, Produkto aprašymas

Yra:

„Vėžiagyviai, su kiautais arba be kiautų, vytinti, sūdyti arba užpilti sūrymu; vėžiagyviai su kiautais, virti vandenyje arba garuose, atšaldyti arba neatšaldyti, sušaldyti arba nesušaldyti, vytinti arba nevytinti, sūdyti arba užpilti sūrymu arba nesūdyti ir neužpilti sūrymu; vandens bestuburių, išskyrus vėžiagyvius, miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui“;

turi būti:

„Vėžiagyviai, su kiautais arba be kiautų, vytinti, sūdyti arba užpilti sūrymu; vėžiagyviai su kiautais, virti vandenyje arba garuose, atšaldyti arba neatšaldyti, sušaldyti arba nesušaldyti, vytinti arba nevytinti, sūdyti arba užpilti sūrymu arba nesūdyti ir neužpilti sūrymu; vėžiagyvių miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui“.

HELYESBÍTÉS

az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról
szóló, 2013. november 25-i 2013/755/EU tanácsi határozathoz (tengerentúli társulási határozat)

(HL L 344., 2013.12.19., 1. o.)

24. oldal, 84. cikk (6) bekezdés

A következő szövegrész:

„(6) A TOT-hatóságok és a Bizottság közösen felelős a programozási dokumentum jóváhagyásáért. A Bizottság a 86. cikkben meghatározott eljárással jóváhagyja a programozási dokumentumot.”

helyesen:

„(6) A TOT-hatóságok és a Bizottság közösen felelős a programozási dokumentum jóváhagyásáért. A Bizottság a 87. cikkben meghatározott eljárással jóváhagyja a programozási dokumentumot.” .

VI. melléklet, 64. oldal, II. függelék, A Harmonizált Rendszer szerinti ex0307 vámtarifaszám, A termék megnevezése

A következő szövegrész:

„Puhatestű állat kagylóban is, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; gerinctelen víziállat rákféle és puhatestű állat kivételével szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) rákféléből”

helyesen:

„Puhatestű állat kagylóban is, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; – a rákféle és puhatestű állat kivételével – gerinctelen víziállat szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) – a rákféle kivételével – gerinctelen víziállatból”.

RETTIFIKA

tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE tal-25 ta' Novembru 2013 dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji barranin mal-Unjoni Ewropea ("Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija")

(ĠU L 344, 19.12.2013, p. 1)

Paġna 24, Artikolu 84(6)

Flok:

"6. L-awtoritajiet tal-PTEE u l-Kummissjoni għandhom ikunu responsabbli b' mod kongunt mill-approvazzjoni tad-dokument ta' pprogrammar. Il-Kummissjoni għandha tapprova d-dokument ta' pprogrammar skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 86."

Aqra:

"6. L-awtoritajiet tal-PTEE u l-Kummissjoni għandhom ikunu responsabbli b' mod kongunt mill-approvazzjoni tad-dokument ta' pprogrammar. Il-Kummissjoni għandha tapprova d-dokument ta' pprogrammar skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 87.",

Anness VI, paġna 64, Appendiċi II, Intestatura tas-Sistema Armonizzata ex0307, Deskrizzjoni tal-prodott

Flok:

"Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi oħrajn minbarra krustaċji u molluski, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; dqiq, pasta u pritkuni ta' Krustaċji, tajbin għall-konsum tal-bniedem"

Aqra:

"Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi oħrajn minbarra krustaċji u molluski, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; dqiq, pasta u pritkuni ta' invertebrati akkwatiċi minbarra krustaċji, tajbin għall-konsum tal-bniedem".

RECTIFICATIE

van Besluit 2013/755/EU van de Raad van 25 november 2013 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Unie ("LGO-besluit")

(PB L 344 van 19.12.2013, blz. 1)

Bladzijde 24, artikel 84, lid 6

In plaats van:

"6. De autoriteiten van de LGO en de Commissie zijn gezamenlijk verantwoordelijk voor de goedkeuring van het programmeringsdocument. De Commissie keurt het programmeringsdocument goed volgens de procedure van artikel 86."

lezen:

"6. De autoriteiten van de LGO en de Commissie zijn gezamenlijk verantwoordelijk voor de goedkeuring van het programmeringsdocument. De Commissie keurt het programmeringsdocument goed volgens de procedure van artikel 87."

Bijlage VI, bladzijde 64, aanhangsel II, post van het geharmoniseerd systeem ex0307, omschrijving van het product

In plaats van:

"Weekdieren, ook indien ontdaan van de schelp, gedroogd, gezouten of gepekeld; ongewervelde waterdieren, andere dan schaal- en weekdieren, gedroogd, gezouten of gepekeld; meel, poeder en pellets, van schaaldieren, geschikt voor menselijke consumptie"

lezen:

"Weekdieren, ook indien ontdaan van de schelp, gedroogd, gezouten of gepekeld; ongewervelde waterdieren, andere dan schaal- en weekdieren, gedroogd, gezouten of gepekeld; meel, poeder en pellets, van ongewervelde waterdieren, andere dan schaal- en weekdieren, geschikt voor menselijke consumptie".

SPROSTOWANIE

do decyzji Rady 2013/755/UE z dnia 25 listopada 2013 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich z Unią Europejską („decyzja o stowarzyszeniu zamorskim”)

(Dz.U. L 344 z 19.12.2013, s. 1)

Strona 24, art. 84 ust. 6

zamiast:

„6. Władze KTZ i Komisja ponoszą wspólną odpowiedzialność za zatwierdzanie dokumentów programowych. Komisja zatwierdza dokument programowy zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 86.”

powinno być:

„6. Władze KTZ i Komisja ponoszą wspólną odpowiedzialność za zatwierdzanie dokumentów programowych. Komisja zatwierdza dokument programowy zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 87.”

Załącznik VI, strona 64, dodatek II, pozycja Systemu Zharmonizowanego ex0307, wyszczególnienie

zamiast:

„Mięczaki, nawet w skorupach, suszone, solone lub w solance; bezkręgowce wodne, inne niż skorupiaki i mięczaki, suszone, solone lub w solance; mąki, mączki i granulki, ze skorupiaków, nadające się do spożycia przez ludzi”

powinno być:

„Mięczaki, nawet w skorupach, suszone, solone lub w solance; bezkręgowce wodne, inne niż skorupiaki i mięczaki, suszone, solone lub w solance; mąki, mączki i granulki, z bezkręgowców wodnych, innych niż skorupiaki, nadające się do spożycia przez ludzi”

RETIFICAÇÃO

à Decisão 2013/755/UE do Conselho, de 25 de novembro de 2013 , relativa à associação dos países e territórios ultramarinos à União Europeia ("Decisão de Associação Ultramarina")

(JO L 344 de 19.12.2013, p. 1)

Página 24, artigo 84.º, n.º 6

Onde se lê:

"6. As autoridades do PTU e a Comissão são conjuntamente responsáveis pela aprovação do documento de programação. A Comissão aprova o documento de programação em conformidade com o procedimento estabelecido no artigo 86.º.",

leia-se:

"6. As autoridades do PTU e a Comissão são conjuntamente responsáveis pela aprovação do documento de programação. A Comissão aprova o documento de programação em conformidade com o procedimento estabelecido no artigo 87.º".

Página 64, Anexo VI, Apêndice II, Posição ex0307 do Sistema Harmonizado, Designação das mercadorias

Onde se lê:

"Moluscos, mesmo sem concha, secos, salgados ou em salmoura; invertebrados aquáticos, exceto crustáceos e moluscos, secos, salgados ou em salmoura; farinhas, pó e "pellets" de crustáceos, próprios para a alimentação humana",

leia-se:

"Moluscos, mesmo sem concha, secos, salgados ou em salmoura; invertebrados aquáticos, exceto crustáceos e moluscos, secos, salgados ou em salmoura; farinhas, pó e "pellets" de invertebrados aquáticos, exceto crustáceos, próprios para a alimentação humana".

RECTIFICARE

la Decizia 2013/755/UE a Consiliului din 25 noiembrie 2013 privind asocierea țărilor și teritoriilor de peste mări la Uniunea Europeană („Decizia de asociere peste mări”)

(JO L 344, 19.12.2013, p. 1)

Pagina 24, articolul 84 alineatul (6)

în loc de:

„(6) Autoritățile din TTPM și Comisia sunt responsabile în solidar de aprobarea documentului de programare. Comisia aprobă documentul de programare prin procedura prevăzută la articolul 86.”

se citește:

„(6) Autoritățile din TTPM și Comisia sunt responsabile în solidar de aprobarea documentului de programare. Comisia aprobă documentul de programare prin procedura prevăzută la articolul 87.”

Anexa VI, pagina 64, apendicele II, poziția ex0307 din Sistemul armonizat, Denumirea produselor

în loc de:

„Moluște, în cochilie sau nu, uscate, sărate sau în saramură; nevertebrate acvatice altele decât crustaceele și moluștele, uscate, sărate sau în saramură; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de crustacee, proprii alimentației umane”

se citește:

„Moluște, în cochilie sau nu, uscate, sărate sau în saramură; nevertebrate acvatice altele decât crustaceele și moluștele, uscate, sărate sau în saramură; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de nevertebrate acvatice altele decât crustaceele, proprii alimentației umane”.

KORIGENDUM

k rozhodnutiu Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“)

(Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1)

Strana 24, článok 84 odsek 6

Namiesto:

„6. Orgány ZKÚ a Komisia sú spoločne zodpovedné za schválenie programovacieho dokumentu. Komisia schváli programovací dokument podľa postupu stanoveného v článku 86.“

má byť:

„6. Orgány ZKÚ a Komisia sú spoločne zodpovedné za schválenie programovacieho dokumentu. Komisia schváli programovací dokument podľa postupu stanoveného v článku 87.“.

Príloha VI, strana 64, dodatok II, Položka harmonizovaného systému ex0307, Opis výrobku

Namiesto:

„Mäkkýše, tiež bez panciera, sušené, solené alebo v slanom náleve; vodné bezstavovce, iné ako kôrovce a mäkkýše, sušené, solené alebo v slanom náleve; prášky, múčky a pelety z kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu“

má byť:

„Mäkkýše, tiež bez panciera, sušené, solené alebo v slanom náleve; vodné bezstavovce, iné ako kôrovce a mäkkýše, sušené, solené alebo v slanom náleve; prášky, múčky a pelety z vodných bezstavovcov iných ako kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu“.

POPRAVEK

Sklepa Sveta 2013/755/EU z dne 25. novembra 2013 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj
Evropski uniji (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj)

(UL L 344, 19.12.2013, str. 1)

Stran 24, člen 84(6)

Besedilo:

"6. Upravni organi ČDO in Komisija so skupaj odgovorni za odobritev programskega dokumenta. Komisija potrdi programski dokument po postopku iz člena 86."

se glasi:

"6. Upravni organi ČDO in Komisija so skupaj odgovorni za odobritev programskega dokumenta. Komisija potrdi programski dokument po postopku iz člena 87."

Priloga VI, stran 64, Dodatek II, Tarifna številka harmoniziranega sistema ex0307, Poimenovanje blaga

Besedilo:

"Vodni nevretenčarji razen rakov in mehkužcev, sušeni, soljeni ali v solnici; moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano"

se glasi:

"Mehkužci v oklepu ali brez, sušeni, soljeni ali v solnici; vodni nevretenčarji razen rakov in mehkužcev, sušeni, soljeni ali v solnici; moka, zdrob in peleti iz vodnih nevretenčarjev, razen rakov, primerni za človeško prehrano"

OIKAISU

neuvoston päätökseen 2013/755/EU, annettu 25 päivänä marraskuuta 2013, merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin (MMA-assosiaatiopäätös)

(EUVL L 344, 19.12.2013, s. 1)

Sivu 24, 84 artiklan 6 kohta

Oikaistaan

"6. MMA:iden viranomaiset ja komissio vastaavat yhdessä ohjelma-asiakirjan hyväksymisestä. Komissio hyväksyy ohjelma-asiakirjan 86 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti."

seuraavasti:

"6. MMA:iden viranomaiset ja komissio vastaavat yhdessä ohjelma-asiakirjan hyväksymisestä. Komissio hyväksyy ohjelma-asiakirjan 87 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti."

Liite VI, sivu 64, lisäys II, Harmonoidun järjestelmän nimike ex0307, Tavarankuvaus

Oikaistaan

"Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä olevat; vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit"

seuraavasti:

"Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä olevat; vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävät muista selkärangattomista kuin äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit"

RÄTTELSE

till rådets beslut 2013/755/EU av den 25 november 2013 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska unionen (ULT-beslutet)

(EUT L 344, 19.12.2013, s. 1)

Sidan 24, artikel 84.6

I stället för:

"6. ULT-myndigheterna och kommissionen ska godkänna programplaneringsdokumentet gemensamt. Kommissionen ska godkänna programplaneringsdokumentet i enlighet med förfarandet i artikel 86."

ska det stå:

"6. ULT-myndigheterna och kommissionen ska godkänna programplaneringsdokumentet gemensamt. Kommissionen ska godkänna programplaneringsdokumentet i enlighet med förfarandet i artikel 87."

Bilaga VI, sidan 64, Tillägg II, HS-nr ex0307, Varuslag

I stället för:

"Blötdjur, även utan skal, torkade, saltade eller i saltlake; ryggradslösa vattendjur, andra än kräftdjur och blötdjur, torkade, saltade eller i saltlake; mjöl och pelletar av kräftdjur, lämpliga som livsmedel."

ska det stå:

"Blötdjur, även utan skal, torkade, saltade eller i saltlake; ryggradslösa vattendjur, andra än kräftdjur och blötdjur, torkade, saltade eller i saltlake; mjöl och pelletar av ryggradslösa vattendjur, andra än kräftdjur, lämpliga som livsmedel."